



الفصل الثاني الإطار النظري

أ. المفهوم النظري

1. طريقة التقليد في الحفظ الكلمة

هذه الطريقة اصلها من لغة الإنجليزيا (**mimicry memorization**) يعني تقليد وحفظ. وميزة هذه الطريقة هي ان ينطق المدرس المفردات ثم يقلد التلاميذ عن نطق المفردات مرة او ثلاث مرات حتى يسهل التلاميذ لذكر تلك المفردات.¹

طريقة التقليد والحفظ هي ملخصة من **Mim -Mem**. وهذه الطريقة تسمى أيضا بالمعلن – الطريقة التدريبية، لأن الطريقة لا يفعلها المدرس فقط بل الناطق الأصلي. أن عملية التعليم من هذه الطريقة، أولا ينطق المدرس المفردات ثم يقلد التلاميذ عن نطق المفردات مرة او ثلاث مرات. ثم بعد ذلك، اذا إستاعب التلاميذ عن تلك المفردات فينتقل المدرس الى مفردات أخرى.² وأما خصائص هذه الطريقة فهي فيما يلي.³

أ. عملية التعلم والتعليم بالمظاهرة، التمرين وأسلوب الكلمة وتقليد نطق المدرس والناطق الأصلي

ب. يقلد التلاميذ ما نطقه المدرس مرارا حتى يحفظوه

ج. القواعد معلمة من خلال الكلمات المختارة

د. طريقة التدريس متنوعة لأن عملية التعلم والتعليم تستخدم تسجيلات الحوار والتمرين أي طريقة سمعية شفوية.⁴

¹Ulin Nuha, *Op.Cit.*, hlm: 204

²Ahmad Izzan, *op.cit.*, hlm:102

³Ulin Nuha, *Lot.cit.*, hlm: 205

⁴Ulin Nuha, *Op.Cit.*, hlm :215-216



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

هـ. طريقة التدريس المستخدمة للمرحلة العالية في هذه الطريقة طريقة المناقشة والمظاهرة

في رأي هذه الطريقة، تمرين باستخدام المفردات بتشبيهه المدرس أسهل ليتذكرها الطلاب، لأنها مظهرة. خطوات الطريقة كما يلي:

أ. يؤتي مدة التعليم

ب. يبين مدة التعليم

ت. ينطق الكلمات

ث. يحفظها التلاميذ ما مزور

ج. مزايا الطريقة وضعفها

أما مزايا هذه الطريقة سهل في نطق، ليس هناك التفكير وأما ضعف هذه الطريقة تقرير ما علمها، حتى حاصلة التعليم قليلة يتجاوز ما يتشبهها المدرس. في تطورها، نوع هذه الطريقة يعنى الطريقة السمعية الشفوية طريقة تبدأ عملية التعليم بتعليم الصوت، ثم القراءة ثم الكتابة. وهذه الطريقة تجوز استخدام معاونة اللغة عند التعليم.⁵

2. تعريف الإستراتيجية التعليمية

استراتيجية تؤخذ من اللغة اليونانية "strategia" بمعنى علم الحرب أو قائدة الحرب. جاء في معجم اللغة الإندونيسية الكبير معنى الاستراتيجية هي خطة مُدَقَّقة في نشاط ليحصل على الأهداف المنشودة المخصصة.⁶

⁵ Abdul Hamid, *Op.Cit*, hlm: 63

⁶ Kamus Besar Bahasa Indonesia Offline Versi 1.1



استراتيجية تعليمية اللغة العربية هي الخطوات الذي يعمل المدرس ليحعل عملية التعلم مرتاح بالمفهوم مقرر. المفهوم هنا هو "PEKEMI GEMBROT"، فهو التعلم الفعال والمتصل والفعال والترفيه والإبتكار والهام.⁷

نقل ججني "Gagne" في كتاب استراتيجية تعليم اللغة، إذا تربطت الاستراتيجية بالتعليم فالاستراتيجية تحصل على ترقية مهارة التلاميذ في التفكير وحل المشكلة واتخاذ القرار واستخراج الأفكار الرئيسية مما يستمعون إليها ومما قرؤوها في الكتاب.⁸ وهذا بمعنى أن عملية التعليم يؤثر التلاميذ تفكيراً فريداً لأن يحصل على حل المشكلة واتخاذ القرار واستخراج الأفكار الرئيسية.

إن الاستراتيجية التعليمية طرائق أو أساليب تنظيم المادة وتعليمها في عملية التعليم بمستخدمه أنواع مصادر المادة المدرسة حتى يكون التعليم فعالياً.⁹ ومفهوم الاستراتيجية التعليمية أوسع من الطريقة والأساليب، ومعنى هذا أن الطريقة والأساليب جزء من الاستراتيجية التعليمية.¹⁰

3. اللعبة اللغوية التربوية

أ. تعريف اللعبة اللغوية

وجاء في معجم اللغة الاندونيسية معنى اللعبة العمل لراحة القلوب باستخدام بالأدوات المعينة أم لا¹¹. يُستخدم اصطلاحاً "الألعاب" في تعليم اللغة العربية لكي يعطي هذا واسعا في أنشطة الفصلية، ولتزويد المدرس والتلاميذ بوسيلة

⁷Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang : UIN Malang Press, 2011), hlm: 13

⁸Iskandar wassid dan Dadang Sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011), hlm: 3

⁹Darmansyah, *Strategi Pembelajaran Menyenangkan dengan Humor*, (Jakarta : Bumi Aksara, 2010), hlm: 17

¹⁰Syaiful Mustofa, *Lot. Cit*, hlm 10

¹¹Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, *Lot. Cit*. hlm: 289



ممتعة وموشقة للتدريب على عناصر اللغة، وتوفير الحوافز لتنمية المهارات اللغوية المختلفة¹².

اللعبة اللغوية هي وسائلية جديدة التي ينتفع عن برنامج تعليم اللغة العربية¹³. اللعبة اللغوية هي كيفية التعليم اللغة من خلال اللعبة. اللعبة اللغوية ليست نشاطة إضافة للحصول فقط، بل هذه اللعبة يمكن تقسيم في تعليم والتعلم التي تهدف أن تمنح الفرص التلاميذ لتطبيق مهارة اللغة تعلمهم¹⁴.

اللعبة اللغوية تهدف لتتال السرور وتدريب مهارة اللغوية (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة والأدب) وكذلك عناصر من اللغة (المفردات والقواعد)¹⁵. والفاعل بين اللعبة والتعليم تمنح تجربة تعلم التي مهمة جدا للأطفال.

ب. فوائد اللعبة اللغوية

أما الفوائد التي أن تتخذ منها: تعزيز المنافسة الصحة بعضها البعض. وتشجع التلاميذ على الشاهد والمشاركة على اللعبة المتنوعة، لدافع أنفسهم لتعون في العمل أو تحقيق انتصارا¹⁶. ثم شرح العزيز عن فوائد اللعبة اللغوية منها¹⁷:

1. أن تساعد اللعبة اللغوية كثيرا من الدارسين على مواصلة تلك الجحود ومساناتها، والتخفيف من رتابة الدروس وجفافها.

¹² ناصف مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية، (الرياض: دار المريخ، 1998)، ص: 12.

¹³ Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa arab*, (Malang : UIN-Malang Press, 2009), hlm: 79

¹⁴ Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Op.ci.*, hlm: 32

¹⁵ Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Ibid*, hlm: 32-33

¹⁶ Abdul Wahab Rosyidi, *Lot.Cit*, hlm: 81

¹⁷ Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Lot.Cit*, hlm: 9-10



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

2. أن تساعد اللعبة المدرس على إنشاء النصوص تكون اللغة فيها نافعة وذات المعنى، تولد الدارسين الرغبة في المشاركة والإسهام.
3. أصبحت اللعبة وسيلة لإثراء التدريب الدلالي الهادف لغة ومددا للمادة اللغوية التي يدرّب عليها الدارسون.

ت. معيار اختيار اللعبة اللغوية

- شرح ماري فينو خيارو Mary Finocchiaro عن معايير الإجرائي للعبة اللغوية داخل فصول اللغة بثلاثة معايير ريسية¹⁸:
1. أن تضيف اللعبة إلى الدرس متعة وتنوعا.
 2. أن تزيد من فهم الدارسين لغة الجديدة.
 3. أن تشجع الدارسين على استخدام لغة الجديدة.

5. لعبة "اتّصال الكلمة السريع (Komunikata Cepat)"

ويهدف هذا اللعبة لتدريب قدرة التلاميذ على إنتاج المفردات سريعا و منطقيا و مناسباً.¹⁹ أما خطواتها فيما يلي:

1. كتابة المفردة الأولى أو ذكرها ثم التلميذ الأول يذكر المفردة الثانية باستخدام حرفها الأخير كالحرف الأول.²⁰
2. لتلميذ التالي لا يجوز أن يذكر المفردة التي ذكرها أصدقائه.
3. عندما التلميذ لا يستطيع أن يذكر المفردة الأخرى فعليه عقاب.
4. تلعب هذه اللعبة شفوية أو تحريرية.

¹⁸ ناصف مصطفى عبد العزيز، المرجع السابق، ص: 48

¹⁹ Abdul Wahab Rosyidi, *op.cit.*, hlm: 75

²⁰ <http://doddyn.blogspot.com> diakses pada 19-02-2017



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

5.

ترقية طبقة هذه اللعبة يعني بتقسيم إلى مجموعات. مثلها : الأسماء فقط

- يبدأ المدرس بكلمة "ضَرَبَ"
- التلميذ الأول يتابع اللعبة بحرف "ب". "بَقَّرَ"
- التلميذ الثاني : رَحْمَانُ
- التلميذ الثالث : نَعْلٌ
- إلى آخره.

في اللغة الأخرى هذه اللعبة تُسَمَّ أيضا بـ"Kata Berkait" أو " Linking Words".²¹

6. استيعاب المفردات

استيعاب المفردات هو عملية إجراء الإنسان. والمعنى المتعلق باللغة العربية أن المرء يستطيع أن يستخدم اللغة.²² والمفردات هي كلمات²³. لذا، إن استيعاب المفردات قدرة المرء على استخدام المفردات العربية في تركيب الجملة للاتصال. واختيار المفردات ضروري لتعبير المعنى المرجو. والفهم المطابق عن اللغة المقدمة من خلال اللغة يؤثره الفهم المطابق عن المفردات المستخدمة.²⁴ والخطوات المهمة بها في تعليم المفردات فهي فيما يلي²⁵ :

(1) سماع المفردات

(2) نطق المفردات

²¹Paul Fleisher, *100+ Permainan*, terj. (Jakarta: Indeks, 2013), hlm:176

²²W J S Pourdarminta, *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, (Jakarta, Balai Pustaka, 1999), hlm: 529

²³A.W Munawir, *Op.cit.* hlm: 203

²⁴Abdul Wahab Rosyidi, *Op.cit.*, hlm: 54.

²⁵Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2009), hlm: 122-126.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- 3) إيجاد معنى المفردات. و أما الخطوات في إيجاد معنى المفردات، فيما يلي:²⁶
- أ- تقديم المفردات المعلمة مباشرة. المثل: يقدم المعلم المكتب فيقول "مكتب".
 - ب- تقديم المصغر من المفردات المعلمة.
 - ج- إعطاء الصورة عن المفردات المعلمة، مثلا، إن كان المدرس يريد أن يعلم المفردة المتعلقة بالبقرة، فيقدم صورة البقرة
 - د- تمثيل المفردات المعلمة
 - هـ- تقديم ترادف الكلمة
 - و- تقديم مقابلة الكلمة
 - ز- تقديم التعريف لكل مفردة معلمة
 - ح- تكرير المفردات.
 - ط- إن كان التلاميذ لم يفهموا المفردات المعلمة باستخدام الخطوات السابقة، فتلك المفردات يترجمها المدرس إلى اللغة الأم.

4) قراءة المفردات

5) كتابة المفردات

6) تركيب الجملة.

والخطوة التي يستخدمها الباحث خطوة ثانية يعني من نطق المفردات.

وينبغي للمدرس أن يعد المفردات المطابقة لتلاميذ، فلأجل ذلك ينبغي للمدرس

أن يعتمد على المبادئ والمعيير الواضح.²⁷ وأما المبادئ المستخدمة في تعليم المفردات

إلى المتعلم غير العرب فهي فيما يلي:²⁸

²⁶Abdul Hamid, *Op. Cit.*, hlm: 34-35

²⁷Abdul Hamid, *Ibid.*, hlm: 61

²⁸رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، (مصر: جامعة المنصورة، 1989). ج. 1 ص: 195-196



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1. التواتر: اختيار المفردات التي كثر استخدامها. تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى. تستشار فيها قوائم المفردات التي أجزت حصرا للكلمات المستعملة و بينت معدل تكرار كل منها.
2. التوزع: اختيار المفردات التي كثر استخدامها في بلاد العرب أى ليس في بعض بلاد العرب فقط.
3. المتاحية : اختيار الكلمة الخاصة المفيدة أي الكلمات المستخدمة في الناحيات الخاصة. تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها. والتي تؤدي له معنى محددًا. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة.
4. الألفة: اختيار الكلمة الأليفة والمشهورة، وترك الكلمة النادرة. تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام. كاستخدام مفردة "الشمس والذكاء" ولهما نفس المعنى.
5. الشمول: تفضل الكلمة التي تعطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة. المثال : البيت والمنزل، كلمة "البيت" أعم من كلمة "المنزل". وكانت بينهما فروق دقيقة إلا أنها فروق لا تهم الدراسي في المستويات المبتدئة خاصة. إن كلمة ((بيت)) تغطي عددا أكبر من المجالات. و لننظر في هذه الاستخدامات: بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة (البوصلة)، بيت العنكبوت، بيت القصيد،... الخ.
6. الأهمية : اختيار الكلمة التي يحتاج إليها التلاميذ. تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.



7. العروبة : اختيار الكلمات العربية ولو كانت فيه المقارنة بلغة أخرى. تفضل الكلمة

العربية على غيرها.مثلا، الهاتف و التلفون أو المذياع وراديو.²⁹

وأما مؤشرات الاستيعاب في تعليم المفردات فهي فيما يلي:

أ. يقدر التلاميذ على ترجمة أنواع المفردات.³⁰

ب. يقدر التلاميذ على قراءة النص بالتنعيم والمخرج الصحيح.³¹

ج. يقدر التلاميذ على تعيين معنى المفردات.

وأما مؤشرات استيعاب المفردات لمرحلة المتقدمين فهي فيما يلي:

أ. يقدر التلاميذ على شرح معنى المفردات بإيضاح مرادها

ب. يطلب التلاميذ معنى المفردات في المعجم

ج. يترجم التلاميذ تلك المفردات إلى لغاتهم

د. ترتيب الكلمة

هـ. وضع الكلمة داخل الجملة

و. اختيار مثال الكلمة المطابقة

ز. تركيب الجملة

ح. إعطاء حركة الكلمة³²

ب. المفهوم الإجرائي

أ. طريقة التقليد في الحفظ الكلمة

²⁹Ahmad Fuad Effendy, *Op.cit*, hlm: 130

³⁰Ahmad Fuad Effendy, *Ibid*, hlm: 132

³¹<http://anakpba.blogspot.com/2012/03/perumusan-indikator-dan-ciri-cirinya.html>. diakses pada 2017 02-09

³²<http://stitattaqwa.blogspot.com/2012/03/strategi-pembelajaran-mufradat.html>.diakses pada 09-02-2017.



طريقة التقليد في الحفظ الكلمة هي احدى من طريقة التعليمية بدلالة التقليد في الحفظ الكلمة او عملية الحفظ شيئاً بقوة الذاكرة.

ب. أما مؤشرات استيعاب المفردات كما يلي:

1. يقدر التلاميذ على ترجمة المفردات جيدة
2. يقدر التلاميذ على النطق وكتابة المفردات
3. يقدر التلاميذ على استخدام المفردات في الجملة

1. خطوات التعليم

أ. الأنشطة التمهيديّة

- 1) سأل المدرس عن استعداد التلاميذ في التعلم ويهل كشف الحضور
- 2) يقدم المدرس أهداف التعليم وفوائدها في الحياة اليومية

ب. الأنشطة الأساسية

- 1) يبدأ المدرس الدرس بقراءة المفردات في القراءة ويسمعه التلاميذ عن المفردات جديدة
- 2) يعطى المدرس المفردات جديدة ثم يقرأ المدرس ويقلد التلاميذ
- 3) يذكر المدرس المفردة الأولى
- 4) يطلب التلميذ أن يذكر المفردة الثانية باستخدام حرفه الأخير كالحرف الأول.
- 5) يطلب التلميذ الثاني أن يذكر المفردة الثالثة باستخدام حرفها الأخير كالحرف الأول إلى آخره.
- 6) يسأل المدرس عن المعنى المفردات

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



7) يطلب التلاميذ في وضع المفردات الوظيفي داخل الجملة

8) يعطى المدرس التلاميذ الواجبة المنزل في استعمال المفردات

كتايا

ت. الأنشطة الخاتمة

1) يلخص المدرس و التلاميذ الدرس معا في نهاية التعليم

2) يقوم المدرس التقوي معلى التلاميذ بالتعزيز مع التلاميذ

ج. الدراسة السابقة

الدراسات السابقة هي بحث مستخدم كالمقارنة لابتعاد التقليد عن كتابة علمية ولتأكيد البحث الذى قام به الباحث. وأما الدراسة السابقة فهي البحث قام به هندرا غوناوان البحث عن فعالية استراتيجية اللعبة عن **Tusuk Kata** لترقية استيعاب المفردات العربية لدى التلاميذ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ بكنبارو. كما دل عليه أن $To = 3.27$ أكبر من الجدول "Tt" في درجة دلالة 5% ومن درجة دلالة 1%. تكون Ha مقبولة و Ho مردودة، وبعبارة أخرى أن تنفيذ إستراتيجية لعبة **Tusuk Kata** فعال لترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ الصف الثاني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ بكنبارو.

والبحث الذى يبحث عنه الباحث فعالية استخدام طريقة التقليد في الحفظ الكلمة باستراتيجية لعبة "اتصال الكلمة السريع (Komunikata Cepat)" لترقية استيعاب المفردات العربية لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة نور الفلاح فجاليهان اندراجيرى هيلير. وأما فرق بين الأبحاث الموجودة البحث يعني يركز فعالية طريقة التقليد في الحفظ الكلمة باستراتيجية لعبة "اتصال الكلمة السريع Komunikata



Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(Cepat) " لترقية استيعاب المفردات العربية هذا البحث لم يتم أحد بالبحث قبل.

د. فروض البحث

Ha : استخدام طريقة التقليد في الحفظ الكلمة باستراتيجية لعبة "اتصال الكلمة السريع (Komunikata Cepat)" فعال لترقية استيعاب المفردات العربية لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة نور الفلاح فجاليهان اندراجيري هيلير.

Ho : استخدام طريقة التقليد في الحفظ الكلمة باستراتيجية لعبة "اتصال الكلمة السريع (Komunikata Cepat)" غير فعال لترقية استيعاب المفردات العربية لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة نور الفلاح فجاليهان اندراجيري هيلير.